

ИНФРАКРАСНАЯ ДИЗЕЛЬНАЯ ТЕПЛОВАЯ ПУШКА

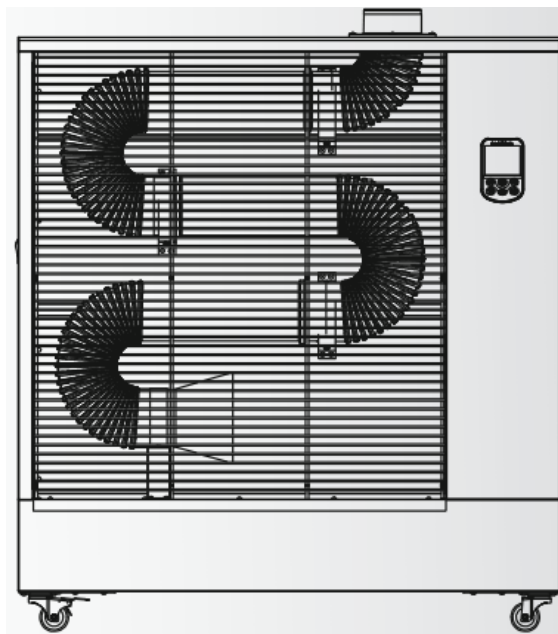
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ZB-KF10

ZB-KF11

ZB-KF12

ZB-KF20



ZOBO

Благодарим вас за приобретение инфракрасной дизельной тепловой пушки ZOBO. Перед включением внимательно прочтите руководство и соблюдайте его указания. Сохраните инструкцию для дальнейшего использования. Перед эксплуатацией изучите раздел «Меры безопасности». Используйте только сеть переменного тока 220 В, 50 Гц. Руководство и параметры оборудования могут быть изменены изготовителем без предварительного уведомления.

Содержание

■ Меры безопасности	3-5	■ Управление температурой	8
■ Требования перед установкой	5	■ Таймер отключения	8
■ Устройство	6	■ Диагностика неисправностей	9
■ Технические характеристики	7	■ Защитные устройства	10
■ Порядок эксплуатации	8	■ Осмотр и обслуживание	11
■ Включение и выключение	8	■ Электрическая схема	12
		■ Гарантийный талон	13

Преимущества изделия

- **Инфракрасный обогрев**
Подходит для обогрева больших помещений и открытых пространств. Инфракрасное излучение передаёт тепло объектам и людям, уменьшает потери тепла при движении воздуха.
- **Эффективное сгорание топлива**
Топливо сгорает эффективно; после прекращения работы остатки топлива дожигаются автоматически. Наличие системы возврата топлива способствует сокращению остатков.
- **Инфракрасное излучение**
Обеспечивает направленный нагрев и способствует повышению комфорта; теплота передаётся непосредственно окружающим объектам.
- **Системы защиты**
Встроены защита от опрокидывания, перегрева, контроль горения, контроль пламени, предупреждение о низком уровне топлива и средства защиты электросистемы.
- **Колёсные опоры**
Колёса упрощают перемещение изделия.
- **Регулирование температуры**
Термостат позволяет выбирать необходимую температуру.
- **Автоматическое отключение**
Предусмотрена функция отключения по таймеру.
- **Таймер работы**
Можно задавать продолжительность цикла нагрева.

Меры безопасности

Во избежание травм и материального ущерба внимательно прочтите инструкцию и соблюдайте её. Предупреждающие обозначения «Опасно», «Предупреждение» и «Внимание» указывают на риски при неправильном обращении с оборудованием.

	ОПАСНО	Несоблюдение мер может привести к тяжёлым травмам или значительному ущербу.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Выполняйте действия осторожно: ошибки могут вызвать серьёзные последствия.
	ВНИМАНИЕ	Внимательно следуйте указаниям, чтобы не допустить травм и повреждений.

Обозначения:  — запрещено;  — обязательно к исполнению

Опасно

Сохраните инструкцию и при необходимости обращайтесь к ней.



Не используйте легковоспламеняющееся топливо, например бензин: опасность пожара.



Не храните возле инфракрасной дизельной тепловой пушки баллоны и иные взрывоопасные ёмкости.

Предупреждение



Не размещайте горючие материалы или газ возле прибора.



Не используйте на неровной поверхности: риск опрокидывания и пожара.



Не разбирайте и не подвергайте прибор ударам.



Защитная решётка не гарантирует защиту детей и пожилых людей. Не оставляйте их без присмотра.



Проветривайте помещение 1-2 раза в час. Детям и пожилым людям нельзя находиться рядом длительное время.



Не выключайте прибор простым извлечением вилки — используйте кнопку питания.



Не очищайте прибор струёй воды, бензином, растворителем или спиртом.



Не устанавливайте в замкнутых или плохо проветриваемых пространствах: опасность отравления.



Заправляйте только выключенный прибор. При ненормальном горении немедленно остановите его.

Предупреждение

 Не используйте повреждённые вилки и розетки. Не касайтесь электровилки мокрыми руками.	 Не допускайте попадания воды внутрь изделия при эксплуатации или чистке.	 Не перемещайте работающий или горячий прибор. Остановите, отключите и дайте ему остыть.
 Не используйте прибор во время сна или ухода из помещения без надлежащего проветривания.	 Применяйте только для обогрева; не сушите одежду и не обогревайте животных или растения.	 Не касайтесь нагретых элементов во время работы и после выключения. Берегите детей.
 Используйте розетку переменного тока 220 В, подходящую по параметрам.	 Очищайте вилку от пыли и вставляйте её в розетку полностью.	 Не подключайте прибор через ненадёжные разветвители или совмещённые розетки.
 Не перегибайте и не пережимайте кабель тяжёлыми предметами.	 Подключайте только к сети с защитным заземлением.	 Не используйте в душевых, банях, бассейнах и других влажных местах.
 Не размещайте на приборе занавески, бумагу или другие горючие материалы.	 Не помещайте предметы внутрь корпуса и не касайтесь его после работы.	 Не накрывайте прибор пакетами и другими горючими материалами.

Внимание

 Держите прибор в сухом помещении вдали от жары и сырости.	 При утечке топлива своевременно очистите прибор и устраните причину.	 Не размещайте другие приборы рядом с инфракрасной дизельной тепловой пушкой.
 Удаляйте пыль после долгого хранения и эксплуатации.	 Используйте топливо стандартного качества из надёжных источников.	 Не ставьте чайники и другие предметы на решётку и не касайтесь её.
 Во время грозы и при длительном простое отключайте вилку от сети: риск удара током, утечки и возгорания.		

Внимание

Используйте предохранитель 250 В / 3 А.

 Не допускайте попадания посторонних предметов и жидкостей в топливный бак.	 Не эксплуатируйте прибор в местах, загрязнённых маслом.	 При длительном хранении очистите бак и держите прибор в сухом прохладном месте.
 При неблагоприятных условиях возможно образование копоти. Обратитесь в сервисный центр.	 При переливе топлива возможны подтёки: это не всегда означает неисправность бака.	 При некачественном топливе или загрязнённой форсунке возможны хлопки. Соблюдайте особую осторожность.
 При повреждении кабеля питания обратитесь в сервисную службу для замены.	 Допускается небольшой шум в зависимости от режима. Накал трубок меняется при нагреве.	 При первом включении или выключении возможен запах топлива.

Меры предосторожности перед установкой и работой

Требования к месту установки

 Устанавливайте в месте с удобным питанием и хорошей вентиляцией.	 Не устанавливайте рядом с горючими газами и под прямым солнечным светом.	 Прибор должен находиться на виду для наблюдения за безопасностью.
 Не используйте в местах с чрезмерно высокой температурой.	 Подключайте к штатной розетке; не используйте кабели с плохим контактом.	 Обеспечьте зазоры: сзади и по бокам более 20 см, спереди и сверху — не менее 1,5 м.
 Ставьте инфракрасную дизельную тепловую пушку на ровное основание и блокируйте поворотные колёса тормозом. На уклоне возможен самопроизвольный съезд.		

Храните комплектующие для использования при необходимости.

Изделие не предназначено для основного отопления помещений.

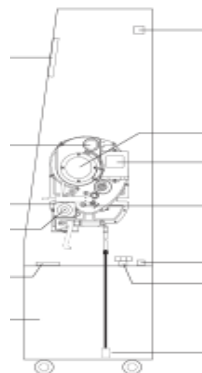
Устройство

Основные узлы

Внешний вид изделия может изменяться без уведомления.



1. Защитная решётка
2. Боковой отражатель
3. Выхлопной патрубок
4. Трубка сгорания
5. Панель управления
6. Внутренний отражатель
7. Нижний отражатель
8. Топливный бак
9. Кабель питания 220 В



Воздухозаборник;
горелка; блок розжига;
датчик пламени;
защита от перегрева;
возврат топлива;
насос; указатель
уровня; заливная
горловина; фильтр.

Панель управления



1. ВКЛ./ВЫКЛ. (ON/OFF)

Включение и выключение прибора.

2. ТЕРМОСТАТ (TEMP)

Выберите температуру, затем кнопками вверх/вниз задайте значение.

3. ВРЕМЯ (TIME)

Установка длительности цикла нагрева.

4. СТРЕЛКИ (UP/DOWN)

Изменение температуры и времени цикла.

5. ТАЙМЕР (TIMING OFF)

Включение или отмена автоматического выключения.

Технические характеристики

Показатель	ZB-KF10	ZB-KF11	ZB-KF12	ZB-KF20
Топливо	Дизельное топливо / керосин			
Тепловая мощность, кВт	10	13	16	20
Расход топлива, л/ч	0,93	1,17	1,45	1,86
Объём топливного бака, л	24,5	32	42	42
Мощность электродвигателя, Вт	80			70
Электропитание	220-240 В, 50 Гц			
Габариты, мм	735×305×893	950×305×1050	1335×305×1050	1335×305×1220
Розжиг	Прямой искровой			
Страны назначения	Все государства — члены ЕС			
Предохранитель	3 А			
Уровень шума, дБ(А)	55	55	55	59
Масса нетто, кг	39,7	46,5	58,0	67,8
Класс энергоэффективности	А			

Порядок эксплуатации

Включение инфракрасной дизельной тепловой пушки

1. Включение Нажмите ON/OFF. После звукового сигнала инфракрасная дизельная тепловая пушка начнёт работу. Для остановки повторно нажмите ON/OFF.	2. Температура и время Кнопками TEMP и TIME выберите температуру и цикл работы. Температура задаётся в пределах 0–40 °С. Продолжительность цикла — 5–25 мин (цикл 30 мин).	3. Изменение настроек Кнопками UP и DOWN задайте температуру выше комнатной и требуемое время. Шаг температуры — 1 °С, времени нагрева — 5 минут.
--	--	---

ПРИМЕЧАНИЕ. После запуска по умолчанию включается режим термостата. Допускается непрерывная работа при соответствующих настройках времени.

Таймер выключения (TIMING OFF)

Для автоматического выключения нажмите TIMER (TIMING OFF), затем стрелками задайте задержку отключения от 1 до 24 часов. После отключения питания все установки таймера сбрасываются; при необходимости задайте их заново.

Пуск после заправки

При первой заправке или очень низком уровне топлива насос может захватывать воздух. При неудачном розжиге повторите запуск 3–5 раз: электромагнитный клапан обеспечивает автоматическое удаление воздуха.

Остановка: нажмите ON/OFF и дождитесь завершения цикла выключения.

Диагностика неисправностей

Если инфракрасная дизельная тепловая пушка остановлена защитной системой, проветрите помещение для удаления выхлопных газов и паров топлива. После устранения причины ошибки выполните повторное включение.

Код / неисправность	Возможная причина	Способ устранения
E1. Горелка (2 неудачных запуска)	Воздух в топливном насосе.	Повторите запуск 3–5 раз для автоматического удаления воздуха.
E1. Ошибка горелки	Засорён топливный фильтр.	Проверьте фильтр; при загрязнении замените.
E1. Ошибка горелки	Засорены фильтр и форсунка.	Если после замены фильтра запуск невозможен, проверьте и замените форсунку.
E2. Датчик пламени	Датчик фиксирует свет до включения горелки.	Проверьте расположение датчика, при повреждении замените.
E3. Датчик температуры	Вероятно, неисправен датчик температуры.	Можно использовать режим таймера; обратитесь в сервис.
E4. Удар / наклон	Наклон более 30° или сильный удар.	Поставьте инфракрасную дизельную тепловую пушку ровно и повторите запуск.
E5. Перегрев	Нагрев верхней части до температуры выше 105 °С.	После остывания устройство перезапускается автоматически.
E6. Датчик топлива	Горит индикатор низкого уровня или бак пуст.	Долейте дизельное топливо / допустимое топливо.

Защитные устройства

Для предотвращения аварий предусмотрено несколько систем защиты. При повторении ошибки обратитесь в сервис.

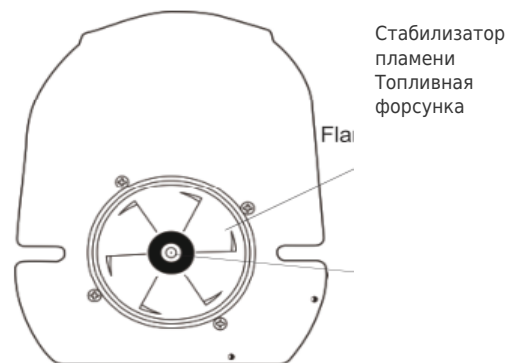
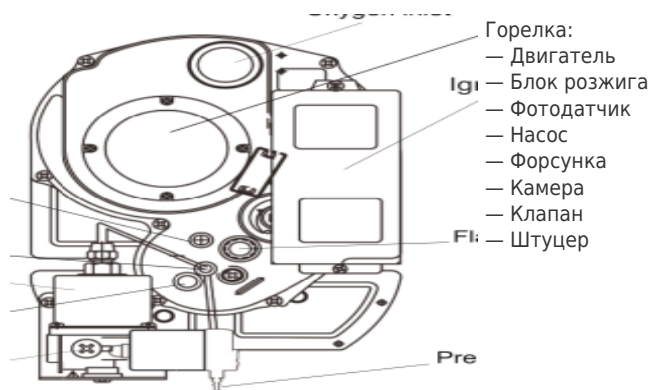
Защита розжига При неисправности вентилятора, датчика света или при отсутствии пламени прибор автоматически выключается.	Контроль горения Контролирует воспламенение, погасание пламени и нарушения режима сгорания.	Защита при опрокидывании При сильном ударе или переворачивании прибор отключается. Устраните причину и повторите запуск.
Защита при сбое питания После восстановления электроснабжения прибор не запускается сам — нажмите ON/OFF.	Защита от перегрузки При перегрузке срабатывает плавкий предохранитель.	Защита от перегрева При опасном повышении температуры гасится пламя; после охлаждения работу можно возобновить.
Продувка камеры сгорания После отключения вентилятор удаляет остаточные газы из камеры сгорания.	Контроль температурного датчика При обрыве или коротком замыкании датчика включается защита; доступен режим таймера.	Защита от взрыва при розжиге Продувка камеры сгорания удаляет остаточное топливо и газы перед повторным розжигом.

Регулярный осмотр и обслуживание

Проверяйте наличие утечек. При обнаружении топлива немедленно устраняйте причину и очищайте поверхность.

Регулярно очищайте топливный фильтр; допускается промывка чистым керосином.

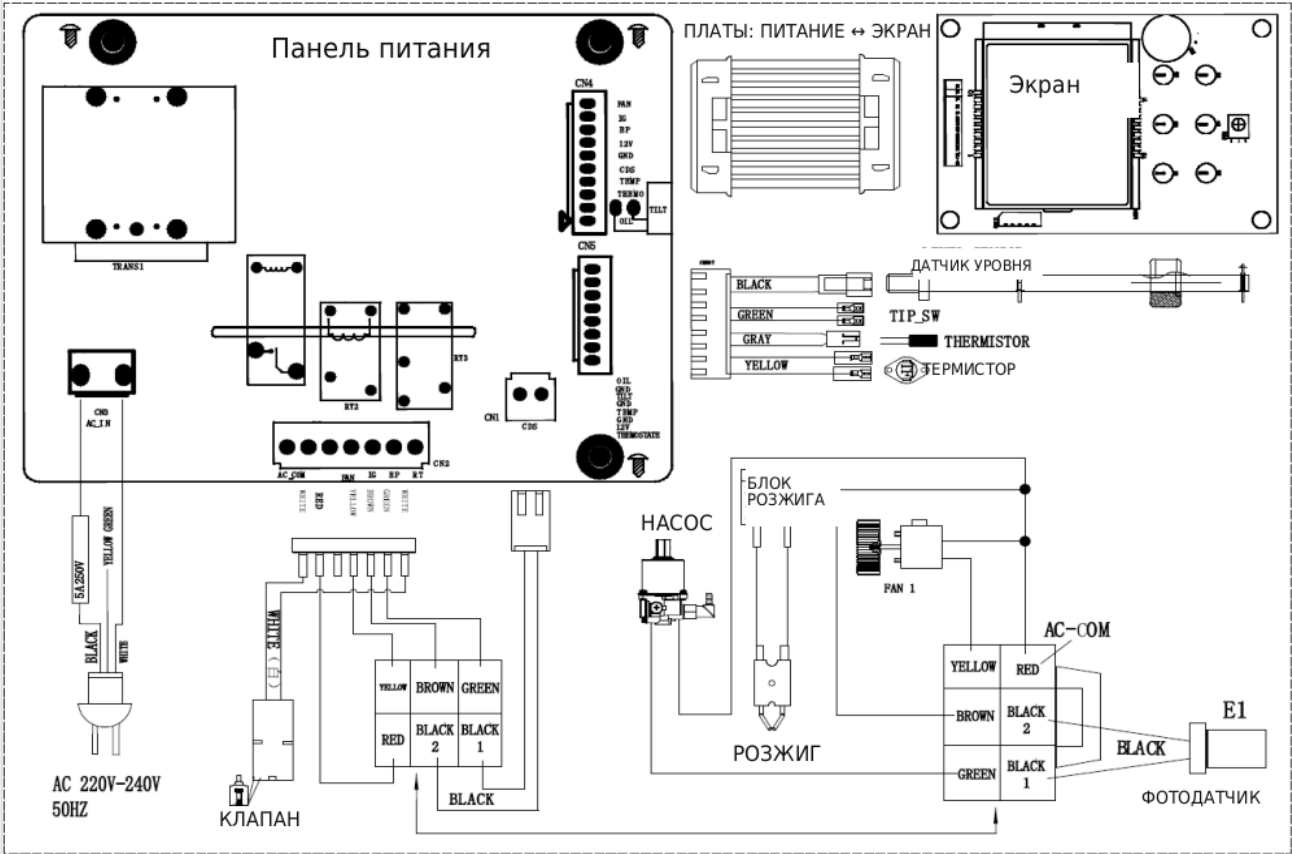
Очищайте фотодатчик пламени (CdS) от нагара мягкой тканью; проверьте правильность его установки.



Систематический осмотр и очистка позволяют поддерживать инфракрасную дизельную тепловую пушку в исправном состоянии и сокращают потребность в ремонте. Если требуется замена сетевого кабеля, её должен выполнять изготовитель или уполномоченный сервис для исключения опасности. Перед любыми регулировками, осмотром, очисткой или ремонтом обязательно отключайте вилку питания от розетки.

- Содержите прибор в чистоте, особенно защитную решётку двигателя и лопасти вентилятора.
- Храните в сухом, чистом, безопасном месте, недоступном для детей.
- Проводите проверку у квалифицированного специалиста не реже одного раза в год.
- Регулярно осматривайте топливопровод и резьбовые соединения.
- Ремонт доверяйте только подготовленному квалифицированному персоналу.

Электрическая схема



Перевод обозначений на электрической схеме

POWER PANEL	Панель питания	THERMOSTAT	Термостат
DISPLAY PCB	Плата дисплея	LEVEL SENSOR	Датчик уровня
VIEWING SCREEN	Экран	TIP SW	Датчик наклона
PUMP	Насос	BLACK / WHITE	Чёрный / белый
IGNITOR	Блок розжига	BROWN / GREEN	Коричневый / зелёный
PHOTO CELL	Фотодатчик пламени	AC 220-240V, 50Hz	Переменный ток 220-240 В, 50 Гц
VALVE	Клапан	YELLOW / RED / GRAY	Жёлтый / красный / серый

Гарантийный талон

Благодарим за приобретение изделия ZOBO. Продукция проходит контроль качества и испытания.

1. Гарантийный срок — 12 месяцев со дня покупки.
2. Для обращения за гарантийным обслуживанием сохраните документ о покупке и гарантийный талон.
3. Если связаться с продавцом невозможно, обратитесь непосредственно к изготовителю.

Наименование изделия	Инфракрасная дизельная тепловая пушка	Модель	
Дата покупки		Номер изделия	
Продавец		Номер продавца	
Цена		Гарантия	12 месяцев
Адрес покупателя		Ф. И. О.	
Телефон			

Утилизация

По окончании срока службы или при невозможности ремонта утилизируйте изделие в соответствии с местными нормативными требованиями. За сведениями о пунктах приёма обратитесь в местные органы власти.

- Не выбрасывайте электрооборудование вместе с бытовыми отходами.
- Не сжигайте устройство.
- Не оставляйте оборудование в окружающей среде.
- Не сдавайте отработавшее электрическое и электронное оборудование (WEEE) в поток несортированных коммунальных отходов.